

ALLGEMEINE LIEFERBEDINGUNGEN

Gültig ab 1. Januar 2009

1. Preise

Preisänderungen bis zum Zeitpunkt der Lieferung bleiben vorbehalten. Für die Preisbestimmung ist das Lieferdatum massgebend.

2. Mehrwertsteuer

Die Mehrwertsteuer (MWST) ist in den Listenpreisen nicht eingerechnet.

Ausnahmen sind ausdrücklich vermerkt.

3. Lademittel, Verpackungen

Standard-Verpackungen und Ladegeräte werden mit der Lieferung verrechnet. Retournierte und qualitativ einwandfreie Lademittel werden zum verrechneten Preis, abzüglich CHF 4.00 Umrtriebskosten pro Gerät gutgeschrieben.

Es wird nur die Anzahl Verpackungsgeräte vergütet, welche durch die Eternit (Schweiz) AG geliefert und fakturiert wurde.

Die Bereitstellung spezieller Liefereinheiten, (wie z.B. für Helikopter- und Seilbahntransporte), wird nach Aufwand verrechnet.

Spezialverpackungen werden verrechnet und nicht zurückgenommen.

4. Übernahme der Ware

Der Empfänger übernimmt die Lieferung

- Bei Bahntransport
Mit der Übergabe der Sendung durch die Bestimmungsstation an den Empfänger.

- Bei Transport mit Auto
Unterschrift des Lieferscheines am Bestimmungsort.

- Bei Selbstabholung
Unterschrift des Lieferscheines im Werk.

Bahntransportschäden werden nur auf Grund einer bahnamtlichen Tatbestandesaufnahme vergütet.

Autotransportschäden werden vergütet, wenn eine vom Chauffeur auf dem Vergütungschein unterschriebene Bestätigung vorliegt.

Bei Selbstabholung reist die Ware auf Rechnung und Gefahr des Empfängers.

Beanstandete Waren sind während eines Monats ab Reklamationsdatum für eine Tatbestandesaufnahme zur Verfügung zu halten.

5. Eigentumsvorbehalt

Die gelieferte Ware bleibt bis zu ihrer vollständigen Bezahlung unser Eigentum.

Im Falle der Veräusserung tritt der Käufer alle gegenüber seinem Kunden entstandenen Ansprüche (inkl. Entgelt für Arbeitsleistungen) in Höhe des Wertes der Vorbehaltsware gemäss Rechnungsbetrag, an uns ab.

6. Speditionskosten

Für alle Lieferungen ab Werk Niederurnen und Payerne gilt der Speditionstarif der Eternit (Schweiz) AG.

Die angegebenen Gewichte sind als Richtwerte zu betrachten.

Die Taxen für Post-, Postexpress-, SBB-Cargo-Domizil und Cargo-Rapid Sendungen werden voll verrechnet.

Ablad und eventueller Umlad erfolgen auf Kosten und Verantwortung des Empfängers.

7. Rücknahme nicht verwendeter Materialien

Grundsätzlich werden keine Materialien zurückgenommen.

8. Zahlung

30 Tage 2 % Skonto, 45 Tage netto.

Nachnahmeforderungen vorbehalten.

Erfüllungsort

Niederurnen oder Payerne

9. Garantiebestimmungen

Dach

Für Faserzement Dachprodukte der Marke **swiss e roof** gewähren wir eine Haltbarkeitsgarantie von zehn Jahren ab Lieferung bezüglich Wetterfestigkeit, Wasserundurchlässigkeit und Frostbeständigkeit.

Fassade

Für Faserzement Fassadenprodukte der Marke **swiss e face** gewähren wir eine Haltbarkeitsgarantie von zehn Jahren ab Lieferung bezüglich Wetterfestigkeit, Wasserundurchlässigkeit und Frostbeständigkeit während der gleichen Frist unter Berücksichtigung der natürlichen Alterung gewährleistet.

Bauplatten

Für Faserzement-Bauplatten der Marke **swiss e face** gewähren wir eine Haltbarkeitsgarantie von zehn Jahren ab Lieferung bezüglich Wetterfestigkeit, Wasserundurchlässigkeit und Frostbeständigkeit.

Innenbau

Für die Produkte der Marke **swiss e inside** gelten die Garantiebestimmungen unserer Zulieferer oder Hersteller, maximal jedoch eine Haltbarkeitsgarantie von fünf Jahren ab Lieferung.

Garten

Für Produkte der Marke **swiss e form** gewähren wir eine Haltbarkeitsgarantie von einem Jahr ab Kaufdatum

Handelsprodukte

(u.a. Importe anderer Faserzement-Hersteller)

Es gelten die Garantiebestimmungen unserer Zulieferer oder Hersteller.

Zubehör und Befestigungsmaterial

Es gelten die Garantiebestimmungen unserer Zulieferer oder Hersteller

Garantieleistungen

Während der Garantiefrist wird für den Ersatz schadhafter Produkte das entsprechende Material kostenlos ab Werk zur Verfügung gestellt.

Voraussetzungen

Voraussetzung für die Garantieleistung ist die vollständige Berücksichtigung unserer zum Ausführungszeitpunkt gültigen Richtlinien hinsichtlich Planung, Konstruktion, Zwischenlagerung und Verlegung (*siehe www.eternit.ch*).

Bei Wellformstücken ist zusätzlich der Verbund mit Wellplatten der Marke **swiss e roof** vorausgesetzt.

Schäden, bedingt durch den Einsatz von Zubehörteilen welche nicht von der Eternit (Schweiz) AG geliefert wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Eternit (Schweiz) AG lehnt weitere Gewährleistungsansprüche sowie die Haftung für Folgeschäden jeder Art ab.

10. Farben

Leichte Abweichungen der Farbtöne können nicht vermieden werden.

11. Toleranzen

Die Toleranzen sind von Produkt zu Produkt unterschiedlich.

Details sind den technischen Fachdokumentationen zu entnehmen oder können bei den technischen Services der Eternit (Schweiz) AG erfragt werden.

12. Modelle

Die für Spezialanfertigungen verwendeten Modelle und Schablonen bleiben Eigentum der Eternit (Schweiz) AG. Sie werden nach Ablauf eines Jahres, vom letzten Lieferdatum an gerechnet, vernichtet.

13. Gerichtsstand

Für alle Lieferungen: 8750 Glarus

CONDITIONS GÉNÉRALES DE LIVRAISON

Valables dès le 1er janvier 2009

1. Prix

Ils s'appliquent sous réserve de toute modification jusqu'au jour de livraison. La facture est établie au tarif valable à la date de livraison.

2. Taxe sur la valeur ajoutée

Sauf mention contraire, les tarifs s'entendent TVA (taxe sur la valeur ajoutée) non incluse.

3. Moyens de chargement, emballages

Les moyens de chargement et matériels d'emballage standards sont intégralement facturés avec les marchandises. Tout moyen de chargement retourné franco, en parfait état, est crédité au prix facturé minoré de CHF 4.00 pour frais de manutention.

La bonification est limitée au nombre d'engins livrés et facturés par Eternit (Suisse) SA.

Les unités de conditionnement spéciales mises à disposition (pour transports par hélicoptère ou téléphérique) sont facturées aux coûts effectifs. Les emballages spéciaux sont facturés et non repris.

4. Acceptation de la marchandise

L'acceptation par le destinataire a lieu

- *En cas de transport ferroviaire*
Remise de l'envoi par la station destinataire

- *En cas de transport routier*
Signature du bulletin de livraison au lieu de destination

- *En cas de chargement départ usine*

Signature du bulletin de livraison à l'usine

Les dégâts d'un transport ferroviaire sont uniquement indemnisés sur présentation d'un procès-verbal établi par les CFF.

Les dégâts d'un transport routier sont uniquement indemnisés s'ils sont confirmés sur le bulletin de livraison par la signature du chauffeur.

Les marchandises prises en usine voyagent aux frais et risques du destinataire.

Toute marchandise contestée est à conserver pendant un mois à compter du jour de la réclamation pour permettre de reconstituer les faits.

5. Réserve de propriété

La marchandise livrée reste propriété exclusive d'Eternit (Suisse) SA jusqu'à son paiement intégral.

En cas de cession, l'acheteur transmet à Eternit (Suisse) SA tous ses droits et privilèges existant à l'égard de son client (y compris la rémunération de ses prestations) jusqu'à concurrence du montant de la facture des marchandises impayées.

6. Frais de transport

Le tarif d'expédition d'Eternit (Suisse) SA s'applique à toutes les livraisons stipulées départ usines de Niederurnen et Payerne.

Les poids mentionnés sont indicatifs. Les taxes d'expédition par poste, exprès postal, Cargo Domicile et Cargo Rapide CFF sont entièrement facturées.

Déchargement et transbordement éventuel aux frais et sous la responsabilité du destinataire.

7. Reprise des matériaux inutilisés

Les matériaux ne sont en principe pas repris.

8. Paiement

A 30 jours avec 2 % d'escompte, à 45 jours net. Livraisons contre remboursement réservées.

Lieu d'exécution

Niederurnen ou Payerne

9. Garanties

Toiture

Pour les produits de toiture en fibres-ciment de la marque **swiss e roof**, la durabilité est garantie pendant dix ans à dater de la livraison quant à la résistance aux intempéries, au gel et à l'imperméabilité.

Façade

Pour les produits de façade en fibres-ciment de la marque **swiss e face**, la durabilité est garantie pendant dix ans à dater de la livraison quant à la résistance aux intempéries, au gel et à l'imperméabilité.

La stabilité de la teinte est garantie durant cette même durée, sous réserve du vieillissement naturel.

Plaques pour construction

Pour les plaques construction en fibres-ciment de la marque **swiss e face**, la durabilité est garantie pendant dix ans à dater de la livraison quant à la résistance aux intempéries, au gel et à l'imperméabilité.

Aménagement intérieur

Pour les produits de la marque **swiss e inside** sont valables les conditions de garantie de nos fournisseurs ou fabricants, la durabilité étant garantie toutefois au maximum pour une durée de cinq ans à dater de la livraison.

Jardin

Pour les produits de la marque **swiss e form**, la durabilité est garantie pendant un an à partir de la date de l'achat.

Produits de négoce

(entre autres, importations de produits d'autres fabricants de fibres-ciment)

Sont valables les prestations de garantie de nos fournisseurs ou fabricants.

Accessoires et matériel de fixation

Sont valables les prestations de garantie de nos fournisseurs ou fabricants.

Prestations de garantie

Durant cette période, des matériaux équivalents nécessaires au remplacement de produits défectueux sont mis gratuitement à disposition, départ usine.

Conditions préalables

Ces dispositions sont valables pour autant que nos directives quant à la planification, la construction, l'entreposage et la pose en vigueur au moment du montage (voir www.eternit.ch) aient été intégralement respectées. La garantie des raccords moulés est impérativement liée à l'utilisation des plaques ondulées marque **swiss e roof**. Des dégâts, provoqués par l'usage d'accessoires non livrés par Eternit (Suisse) SA, ne sont pas couverts par nos prestations de garantie. Eternit (Suisse) SA décline toutes autres prétentions de garantie ou toute responsabilité pour quelque autre dommage.

10. Teintes

De légères variations dans les teintes sont inévitables.

11. Tolérances

Les tolérances sont différentes de produit à produit. Les détails sont à consulter dans les dossiers techniques ou à demander aux services techniques d'Eternit (Suisse) SA.

12. Moules

Les moules et chablon pour la fabrication de pièces spéciales restent propriété d'Eternit (Suisse) SA.

Ils sont détruits une année après la dernière livraison effectuée.

13. For juridique

Pour toutes livraisons: 8750 Glarus



CONDIZIONI GENERALI DI CONSEGNA

Valido da 1. Gennaio 2009

1. Prezzi

Eternit si riserva il diritto di apportare variazioni di prezzo fino al momento della consegna. Per il prezzo definitivo fa fede la data di consegna.

2. IVA

Salvo diversamente indicato, i prezzi sono da intendersi IVA esclusa

3. Mezzi di trasporto, Imballaggi

Gli imballaggi standard e le attrezzature di trasporto del carico saranno interamente addebitati all'acquirente. Le attrezzature restituite e prive di difetti saranno accreditate sul prezzo concordato, tolti 4.00 CHF per i costi di gestione. Soltanto quelli dell'imballaggio consegnato e fatturato da Eternit (Schweiz) AG. L'organizzazione di trasporti speciali (es. elicottero o funivia) potrà essere inserita nel conto su richiesta. Gli imballaggi speciali saranno inseriti nel conto e non dovranno essere restituiti.

4. Accettazione merci

L'accettazione da parte del destinatario avviene:

- In caso di trasporto ferroviario
Con la consegna della spedizione da parte della stazione di destinazione.
- In caso di trasporto stradale
Con la firma della bolla di consegna nel luogo di destinazione.
- In caso di ritiro presso lo stabilimento
Con la firma della bolla di consegna nello stabilimento stesso.

Eventuali danni riconducibili al trasporto ferroviario saranno risarciti soltanto previo verbale di accertamento da parte delle ferrovie. Danni riconducibili al trasporto stradale saranno risarciti solo previa dichiarazione sottoscritta dall'autista sulla bolla di consegna.

In caso di ritiro allo stabilimento, il trasporto è interamente a carico e sotto la responsabilità del consegnatario. Eventuali merci contestate dovranno essere rese disponibili per un controllo entro un mese dalla data del reclamo.

5. Patto di riservato dominio

Le merci consegnate rimangono di proprietà Eternit fino all'avvenuto pagamento. In caso di alienazione delle merci l'acquirente cede a Eternit (Schweiz) AG tutti i diritti acquisiti nei confronti dei suoi clienti (incl. compensi per prestazione di servizio) a copertura dei nostri crediti relativi e in entità corrispondente al valore delle merci conformemente all'importo fatturato.

6. Costi di spedizione

Per tutte le consegne franco stabilimento a Niederurnen e Payerne fa fede il tariffario di spedizione di Eternit (Schweiz) AG. I pesi citati sono indicativi.

Eventuali tasse di spedizione via posta, posta celere, SBB Cargo Domicilio e Cargo Rapido saranno interamente addebitate all'acquirente.

Lo scarico e l'eventuale trasbordo delle merci sono interamente a carico e sotto la responsabilità dell'acquirente.

7. Ritiro materiali non utilizzati

Non è previsto ritiro di materiali non utilizzati.

8. Condizioni di pagamento

Entro 30 giorni: sconto 2%; entro 45 giorni: netto. Possibilità di pagamento in contrassegno. Luogo d'adempimento: Niederurnen o Payerne.

9. Condizioni di garanzia

Tetto

A partire dal momento della consegna, i materiali in fibrocemento per coperture della gamma swiss-e-roof sono coperti da dieci anni di garanzia contro le intemperie, le infiltrazioni d'acqua e il gelo.

Facciata

A partire dal momento della consegna, i materiali in fibrocemento per facciate della gamma swiss-e-face sono coperti da dieci anni di garanzia contro le intemperie, le infiltrazioni d'acqua e il gelo. Per lo stesso periodo si garantisce l'inalterabilità dei colori, tenendo conto del naturale invecchiamento del materiale.

Lastre in fibrocemento

A partire dal momento della consegna, le lastre in fibrocemento della gamma swiss-e-face sono coperte da dieci anni di garanzia contro le intemperie, le infiltrazioni d'acqua e il gelo.

Interni

Per i prodotti della gamma swiss-e-inside valgono le condizioni di garanzia dei nostri fornitori o dei produttori, per un massimo di cinque anni a partire dalla consegna.

Giardino

I prodotti della gamma swiss-e-form sono coperti da garanzia per un anno a partire dalla data di acquisto.

Prodotti di terzi

(es. merci importate da altri produttori di fibrocemento)

Valgono le condizioni di garanzia dei nostri fornitori o dei produttori.

Accessori e materiale di fissaggio

Valgono le condizioni di garanzia dei nostri fornitori o dei produttori.

Prestazioni di garanzia

Per tutto il periodo di garanzia sarà possibile sostituire gratuitamente prodotti difettati presso i nostri stabilimenti.

Requisiti

La garanzia ha piena validità a condizione che vengano rispettate le indicazioni da noi fornite relativamente alla progettazione, alla costruzione, allo stoccaggio e alla posa dei materiali (*si veda www.eternit.ch*).

L'utilizzo di accessori per materiali a struttura ondulata deve avvenire esclusivamente in abbinamento alle lastre ondulate **swiss e roof**.

Eventuali danni causati dall'impiego di accessori non forniti da Eternit (Schweiz) AG non sono coperti da garanzia. Eternit (Schweiz) AG declina ogni responsabilità per danni indiretti di qualsiasi tipo.

10. Colori

Lievi variazioni nella tonalità dei colori sono inevitabili.

11. Tolleranze

Le tolleranze variano per ogni prodotto. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla documentazione tecnica oppure rivolgersi al servizio assistenza Eternit (Schweiz) AG.

12. Modelli

Gli stampi e le sagome utilizzati per progettazioni speciali rimangono di proprietà Eternit (Schweiz) AG per un anno dalla data dell'ultima consegna. Trascorso tale termine saranno eliminati.

13. Foro competente

Per tutte le consegne: 8750 Glarus

PRODUKTION, PRODUCTION, PRODUZIONE

DÄCHER, TOITURE, TETTI

METEO	Payerne
-------	---------

DACHSCHIEFER, ARDOISES DE TOITURE ARDESIE PER TETTO	Payerne
--	---------

PLANCOLOR	Niederurnen
-----------	-------------

STRUCTA CLASSICA, CASA	Niederurnen
------------------------	-------------

STRUCTA CASA	Niederurnen
--------------	-------------

INTEGRAL PLAN	Niederurnen
---------------	-------------

INTEGRAL CREA	Niederurnen
---------------	-------------

ONDAPRESS	Niederurnen
-----------	-------------

GREEN	Niederurnen
-------	-------------

FASSADE, FAÇADE, FACCIATA

SWISSPEARL	Niederurnen
------------	-------------

SIGMA	Niederurnen
-------	-------------

MODULA	Niederurnen
--------	-------------

MODULA C	Niederurnen
----------	-------------

CLINAR	Niederurnen
--------	-------------

CLINAR CLIP	Niederurnen
-------------	-------------

FASSADENSCHIEFER, ARDOISES DE FAÇADE	Niederurnen
--------------------------------------	-------------

ARDESIE FACCIATA	
------------------	--

ONDAPRESS	Niederurnen
-----------	-------------

ONDACOLOR	Niederurnen
-----------	-------------

ETERPLAN PLUS	Niederurnen
---------------	-------------

ETERPLAN	Niederurnen
----------	-------------